

¡Bienvenidos a la clase de Español Honores! THS 2013-2014 ☺

Your summer goal: To practice what you have been learning in Spanish and learn more about the Spanish language and Spanish-speaking cultures.

REQUIRED summer assignment for 2013-14 **Honors Spanish students:**

You will write a journal entry every week in Spanish: June 3—August 5 (10 entries).

If you don't yet have one, obtain a **COLLEGE RULE** notebook to serve for the whole year as your Spanish journal. On the front, write your full name and "*Mi diario español.*" Write this on the first page before writing your first entry. On the second page, begin the table of contents (*El índice*) that indicates the following: title/theme (*el título*), the date you write (*la fecha*), and the page number (*la página*).

This journal is due on the **first day of class** and will be your first grade for Honors Spanish. If you follow the instructions, meet the rubric guidelines, and do your best, you'll do well. ¡Haz tu mejor!

1. On the front sides of the pages in your journal, using a **black or blue** pen and skipping lines, write about what happens during the week, where you go and what you do. Write a full page for each entry.
2. For each week, write the date and time that you write in the top right corner.
3. **USE YOUR SPANISH. DO NOT WRITE IN ENGLISH AND ATTEMPT TO TRANSLATE INTO SPANISH. DO NOT USE ANY TYPE OF ONLINE TRANSLATOR. IT WILL BE OBVIOUS TO ME AND WILL RESULT IN A ZERO.** Try to use a variety of verbs as well as varied and specific vocabulary.
4. Try to use vocabulary that you already know. **Star** any words that you look up.
5. Include at least **three** idiomatic expressions per entry, underlining them. See the list of idioms (*MODISMOS*) that follows here (pages 2 and 3) for some possible idiomatic expressions to incorporate.
6. Be ready to *talk* about your summer in Spanish in class.
7. The journal is due at the *beginning* of the first class. If not turned in on time, a 5-point deduction for each day late will apply.
8. If the journal is incomplete, **10** points will be deducted for each missing assignment.
9. Spelling and grammatical accuracy shall be considered for your grade on this assignment: See the rubric that follows for details and see Sra. Eckerson if you have any questions.

☺

-Sra. Eckerson (rm 610)

***If you are not sure what to write about, consider the following themes:

LOS TEMAS

1. mi casa / mi dormitorio
2. la escuela / las clases / las actividades extracurriculares
3. mi ciudad / mi pueblo / un lugar especial / mi lugar favorito
4. la comida / los restaurantes
5. mis quehaceres / mi trabajo / mis responsabilidades
6. los deportes / mis pasatiempos
7. mi rutina diaria
8. el tiempo / las estaciones / las vacaciones
9. mi familia / mis amigos
10. la música / la moda / la ropa
11. un diálogo (write a dialogue about something that you did or something that happened)

Los modismos (*Idiomatic expressions*):

1. sin embargo- nevertheless
2. ahora mismo- right now
3. de nuevo- again
4. hacer el papel de- to play the role of
5. dar un paseo- to take a walk
6. raras veces- seldom
- *7. soñar con (o→ue) - to dream about
8. al día siguiente- the next day
9. sobre todo- above all, especially
10. llevar a cabo- to carry out; do; achieve
11. darse cuenta de (que) - to realize (come to *understand* something)
12. echar de menos (a) - to miss (a person)
13. por si acaso- just in case
14. tratar de- to deal with (a certain theme/topic), to be about
15. querer decir- to mean
16. a menudo- often
17. a la vez- at the same time
18. por lo menos- at least
19. de vez en cuando- from time to time; once in a while
20. en vez de- instead of
21. tan pronto como sea posible- as soon as possible
22. en seguida- at once
23. a pesar de- in spite of
24. dar con- to meet up with, bump into (*accidentally*)
25. de buena gana- willingly
26. de mala gana- unwillingly
27. hacer caso de/a- to pay attention to
28. por lo visto- evidently
29. por supuesto- of course

30. pensar (**e→ie**) en- to think of, about
31. pensar de- to have an opinion about
32. de golpe / de repente- suddenly
33. carecer de-to lack (**carezco**)
34. hace mucho tiempo- long ago
35. lograr + infinitivo- to attain, succeed (in doing something); achieve
- *36. tener ganas de (infinitive)- to feel like; want to; be excited about
- *37. tardar en (infinitive)- to delay
38. al + infinitivo- upon (doing the infinitive)
- *39. dejar de (infinitive)- to stop doing (the infinitive)
- *40. volver (**o→ue**) a (infinitive)- to return to doing (the infinitive)
41. por eso; así que – therefore; that’s why
42. a pie- on foot
43. de pie / parado/a- standing
44. a causa de- because of, due to
45. a propósito- on purpose; by the way
46. a tiempo- on time
47. de veras- really, truly
48. de hecho- in fact
49. de memoria- “by heart” ; from memory
50. de acuerdo- agreed, OK

***If a verb follows a preposition, it will always be in INFINITIVE form.**

The grading rubric for the summer assignment follows here. Consult it carefully before you begin.

Your summer writing will be scored according to the following grading rubric. *Please review this information carefully before and while you write. ¡A escribir en español!*

La rúbrica:

- 10 Superior; flawless writing** No errors in development, sentences, grammar, word order, *flow*, spelling or punctuation.
- 9 Excellence in written expression**
- Relevant, thorough, and very well developed treatment of topic
 - Very well organized
 - Control of a variety of structures and idioms; occasional errors may occur, but there are no patterns
 - Rich, precise idiomatic vocabulary; ease of expression
 - Excellent command of conventions of the written language: orthography (*spelling*), sentence structure, paragraphing, and punctuation
- 7-8 Good to very good written expression**

- Relevant and well-developed treatment of topic
- Well organized
- Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures
- Considerable breadth of vocabulary
- Conventions of the written language generally correct

5-6 Basic to good competence in written expression

- Relevant treatment of the topic
- Adequate organization
- Errors may occur in a variety of structures
- Appropriate vocabulary; occasional second language interference may occur
- May have errors in conventions of the written language

3—4 Suggests lack of competence in written expression

- Relevant to topic
- May have inadequate organization
- Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features such as correct advanced structures
- Limited vocabulary; frequent second language interference may occur
- Frequent errors in conventions of the written language may be present

1—2 Demonstrates lack of competence in written expression

- May be relevant to the topic
- May be disorganized
- Numerous grammatical errors that impede communication
- Insufficient vocabulary; constant second language interference
- Pervasive errors in conventions that may interfere with written communication

0 Contains nothing that earns points

- Blank or off task
- Mere restatement of the question
- Completely irrelevant to the topic

OJO: Scores may be lowered 10% for not following the given instructions.

Rubric values

10=100	7=85	4=70	1=45
9=95	6=79	3=60	
8=89	5=75	2=55	

